

HIDROS



IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Il costruttore ARBLU S.r.l. Via Fossaluzza 5, 33074 Fontanafredda, Pordenone - Italy dichiara sotto la propria responsabilità che la cabina doccia multifunzione modello HIDROS è conforme ai sensi delle direttive:

2004/108/CE e i suoi successivi emendamenti (solo per versione con cromoterapia)

89/106/CE

Avendo applicato in tutto o in parte le norme armonizzate sottoelencate

UNI EN 15200

GB DECLARATION OF CONFORMITY:

The manufacturer ARBLU S.r.l. Via Fossaluzza 5, 33074 Fontanafredda, Pordenone - Italy declares under its own responsibility that multifunctional cabin model HIDROS is in conformity with the following directives:

2004/108/CE and following coections (for version with chromotherapy only)

89/106/CE

With the following European standards:

UNI EN 15200

D ÜBEREINSTIMMUNGSEKLÄRUNG:

Der Hersteller ARBLU S.r.l. Via Fossaluzza 5, 33074 Fontanafredda, Pordenone - Italien erklärt unter seiner eigenen verantwortung, dass die Multifunktions-Duschkabine Modell HIDROS den nachstehenden Vorschriften entspricht

2004/108/CE und folgende Berichtigungen (für die Fassung mit Chrometherapie)

89/106/CE

Sowie den folgenden Vorschriften entsprechen:

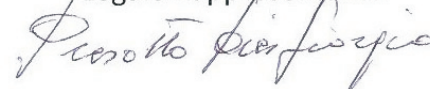
UNI EN 15200

Fontanafredda, lì 15.09.2009

FIRMA

PRESOTTO PIER GIORGIO

Legale Rappresentante



IT INDICE

1. INFORMAZIONI GENERALI.....	4
2. AVVERTENZE DI SICUREZZA.....	5
3. TARGHETTE DI SICUREZZA.....	6
4. CARATTERISTICHE TECNICHE.....	7
5. GARANZIA.....	8
7. RUBINETTERIA.....	9
8. DISPLAY.....	10
9. MANUTENZIONE.....	11
10. SMALTIMENTO COMPONENTI.....	12

GB CONTENTS

1. GENERAL INFORMATION	4
2. SECURITY WARNINGS.....	5
3. SECURITY LABELS.....	6
4. TECHNICAL SPECIFICATIONS	7
5. WARRANTY.....	8
7. FAUCETS	9
8. DISPLAY	10
9. MAINTENANCE	11
10. COMPONENTS DISPOSAL.....	12

D INHALTSVERZEICHNIS

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN	4
2. SICHERHEITSMASSNAHMEN.....	5
3. SICHERHEITSETIKETTEN.....	6
4. TECHNISCHE ANGABEN.....	7
5. GARANTIE.....	8
7. MISCHER	9
8. DISPLAY	10
9. PFLEGE.....	11
10. KOMPONENTENTSORGUNG.....	12

IT 1. INFORMAZIONI GENERALI

Prima di installare e di utilizzare il box doccia multifunzione si prega di leggere attentamente i manuali consegnati con il prodotto, in particolare le informazioni generali e le avvertenze di sicurezza riportate nelle pagine seguenti. L'originale del presente manuale è redatto in lingua italiana, pertanto ogni traduzione deve essere conforme a quanto previsto nella lingua originaria del manuale. Conservare il presente manuale per eventuali consultazioni future. Prima di installare il box doccia assicurarsi che:

L'alimentazione elettrica ed idraulica siano staccate;
 L'impianto elettrico ed idraulico siano costruiti secondo la regola dell'arte prevista dalla normativa vigente in materia;
 La predisposizione elettrica ed idraulica sia conforme alla tipologia di prodotto da installare (vedi scheda tecnica)
 La pressione dell'impianto idraulico e la quantità d'acqua disponibile siano adeguate per la tipologia del prodotto da installare (vedi scheda tecnica);

In presenza di acque molto dure è opportuno installare un decalcificatore, al fine di evitare e/o ridurre il deposito calcareo;
 Il locale di posizionamento del box sia idoneo per la tipologia di prodotto da installare, tenendo anche conto di quanto definito dalla scheda tecnica
 deve essere garantita la perpendicolarità dei muri.
 il contenuto dell'imballo sia integro.
 Non procedere all'installazione se mancano articoli o sono danneggiati.

L'installazione deve essere eseguita da n.2 persone qualificate e si consiglia l'uso dei guanti. Non rimuovere le targhette che sono apposte nel prodotto. La pellicola trasparente apposta sulla parete del vano tecnico deve essere tolta solo a fine montaggio del box doccia. Ogni misura nel presente libretto si intende espressa in centimetri.

GB 1. GENERAL INFORMATION

Before proceeding with the installation and utilization of the multifunctional shower cabin please read carefully the manual provided, in particular the general information and the security warnings reported into the following pages. The original of the present manual is compiled in Italian language, therefore every translation has to be conforming to what foreseen in the native language of it. Keep the present manual for possible future consultations. Before the installation of the cabin make sure that:

The power and hydraulic supply are disconnected;
 The wiring and hydraulic system are built according to the rules foreseen by the industry standards;
 The electrical and hydraulic predisposition must conform to the type of the product to install; (see specifications)
 The pressure of the hydraulic system and the quantity of available water are adequate for the type of product to install (see specifications);
 In the presence of particularly heavy

water it is appropriate to install a water softener in order to avoid and/or reduce the calcium deposits;
 The positioning of the cabin must be suitable with the type of product to install, keeping in consideration all specifications;
 A correct installation of the various components must be guaranteed by the perpendicularity of the walls;
 the content of the pack to be undamaged. Do not proceed with the installation if any articles are missing or damaged.

The installation must be performed by at least two people and we do recommend the use of gloves. Do not remove the labels which are affixed on the product. The transparent film attached to the technical panel must be removed only at the end of the assembly of the cabin. Every reference to the measures in the present booklet are meant in centimeters.

D 1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Vor der Montage und der Benützung der Multifunktions-Duschkabine bitten wir die Anleitung, die mit dem Produkt geliefert wird, sorgfältig zu lesen, im Besonderen die allgemeinen Informationen und die Sicherheitsmaßnahmen, welche sich in den nachstehenden Seiten befinden. Das Original der Handhabung ist in italienischer Sprache verfasst und somit muss jede Uebersetzung originalgetreu uebereinstimmen Diese Anleitung für zukünftige Beratungen aufbewahren. Vor der Montage der Duschkabine sich versichern dass:

Die elektrische und hydraulische Versorgung geschlossen ist;
 Die elektrische und hydraulische Anlage gemäß den Regeln der im Bereich geltenden Rechtsvorschriften gebaut worden sind;
 Die elektrische und hydraulische Vorbereitung muss gemäß der montierenden Produkttypologie sein (siehe technische Beilage)
 Der Wasserdruck der hydraulischen Anlage und die zur Verfügung stehende Wassermenge müssen sich der montierenden Produkttypologie anpassen (siehe technische Beilage);

In Zonen mit sehr kalkhaltigem Wasser ist es ratsam einen Entkalker zu montieren, um somit Kalkablagerungen zu vermeiden und/oder zu vermindern;
 Der Raum, in dem die Duschkabine montiert wird, muss sich zur Montage des Produktes eignen, unter Berücksichtigung der Hinweise, die sich in der technischen Beilage befinden;
 Um eine optimale Montage der verschiedenen Elemente zu garantieren, müssen die Wände lotrecht sein.
 Der Inhalt der Verpackung ist vollständig Nicht mit der Montage beginnen, wenn Artikel fehlen oder

beschädigt sind.
 Die Montage muss von n.2 Personen ausgeführt werden und man empfiehlt Handschuhe anzuziehen.
 Die Etiketten, die sich auf dem Produkt befinden, nicht entfernen. Die Transparentfolie, die sich auf dem technischen Paneel befindet, erst am Ende der Montage entfernen. Alle Maßhinweise in dieser Anleitung sind in Zentimeter angegeben.

IT 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

La ditta Arblu Srl raccomanda di osservare le informazioni generali e le disposizioni di sicurezza. I prodotti idromassaggio venduti dalla ditta Arblu Srl sono costruiti nel rispetto delle norme di sicurezza vigenti. E' necessario, pertanto, seguire le seguenti avvertenze al fine di una corretta installazione e uno corretto utilizzo del prodotto:

l'installazione deve essere effettuata da personale qualificato, nel rispetto delle norme vigenti relative agli impianti elettrici ed idraulici;

Farsi rilasciare un attestato sulla conformità di corretta installazione;

si suggerisce l'alimentazione del box attraverso un interruttore differenziale con Id=30 mA, previa verifica della normativa vigente nel paese di installazione.

seguire attentamente le istruzioni di montaggio contenute nel manuale istruzioni d'uso, un'operazione impropria potrebbe causare danni a persone e/o cose;

porre attenzione alle targhette applicate al prodotto;

non manomettere le parti elettriche ed idrauliche che compongono il vano tecnico;

i collegamenti elettrici devono essere eseguiti in assenza di corrente elettrica;

Accertarsi che i tasselli forniti nel kit ferramenta siano idonei al tipo di muro, in caso contrario utilizzarne altri adatti.

il muro stesso sia adeguato all'utilizzo del box;

accertarsi che la pedana sia correttamente inserita nella propria sede, soprattutto la parte centrale;

si consiglia, durante tutto il processo di montaggio del box, di posizionare un panno o un cartone sopra il piatto doccia;

non utilizzare il box doccia in modo improprio, ma secondo le funzionalità descritte nel presente manuale;

il box doccia deve essere utilizzato da persone con adeguate conoscenze sul suo utilizzo in sicurezza; il prodotto non è adatto ad essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) le cui abilità fisiche sensoriali e mentali, oppure per mancanza di esperienza e di conoscenza, impedisce loro di usare l'apparecchio in sicurezza senza supervisione né istruzioni; da bambini che usano l'apparecchio come gioco;

attenzione al gradino del piatto doccia;

spegnere il box doccia ad ogni fine utilizzo;

non toccare le parti calde dell'erogatore di vapore e mantenere una distanza di sicurezza al fine di evitare scottature; inserire gli aromi nell'apposito contenitore a box freddo e non in funzione.

GB 2. SAFETY WARNING

The firm Arblu Srl recommends to observe the general information and the safety guidelines. The hydro massage products sold by the firm Arblu Srl are built with respect for the safety norms in effect. It is hence necessary, to follow these warnings for a correct installation and use:

The installation must be performed by qualified personnel, respecting the norms relative to the electrical and hydraulic systems.

We advise the customer to request the issue of a certificate attesting the conformity of a correct installation;

It is suggested to power supply the cabin through a differential switch with Id=30 mA, upon verification of the normative in force in the country of installation.

Follow carefully the assembly instructions included in the user booklet; an improper operation could cause damages to people or things;

Pay attention to the labels applied on the product;

Do not alter the electric and hydraulic parts composing the technical room;

The electrical connections must be performed in absence of electrical power.

Make sure that the plugs provided in the hardware kit are suitable to the type of wall use other adapters if needed any. Make sure, as well, that the wall itself is suitable for the utilization of the cabin;

Make sure the footboard is properly inserted into its place, especially in the central part;

We do advise, during the whole process of assembly of the cabin, to place a cloth or a cardboard above the shower tray;

Do not utilize the cabin in an improper way but in accordance with the functionality described in this manual;

The cabin must be utilized by persons with adequate knowledge of its safe use; the product is not suitable to be used by people (including children) whose ability physical and sensory and mental, or for lack of experience and knowledge, prevents them to use the appliance in safety without supervision neither instructions; from children that use the appliance as a game;

Attention to the step on the shower tray;

Turn off the cabin after every end of utilisation;

Do not touch the warm parts of the steam nozzle and maintain a safe distance in order to avoid burns; insert the aromas in the proper container when disconnected and the cabin is cold.

D 2. SICHERHEITSMASSNAHMEN

Die Firma Arblu Srl empfiehlt die "Allgemeine Informationen" und die Sicherheitsmaßnahmen zu berücksichtigen. Die Hydromassageprodukte, welche von der Firma Arblu Srl verkauft werden, sind gemäß den gültigen Sicherheitsvorschriften hergestellt. Es ist daher nötig, die nachstehenden Hinweise zu befolgen, sodass eine falsche Montage und ein falscher Gebrauch des Produktes vermieden werden kann:

Die Montage muss anhand qualifiziertem Personal, gemäß den gültigen Vorschriften im Bereich der elektrischen und hydraulischen Anlagen, ausgeführt werden;

Wir empfehlen sich eine Konformitätsbescheinigung über die Montagerichtigkeit ausstellen zu lassen;

Es wird bei elektr. Duschkabinen ein passender Schalter mit Id=30 mA, empfohlen und bei Montage ist die Ueberprüfung der Norm einzuhalten

Die Montage-Anleitung, die sich in der Gebrauchsanleitung befindet, muss sorgfältig befolgt werden, eine unangebrachte Handlung könnte Leuten und/oder Sachen Schäden zufügen;

Den Etiketten, die sich auf dem Produkt befindet, Achtung schenken;

Die elektrischen und hydraulischen Elemente, welche den technischen Teil

zusammenstellen, müssen nicht geändert werden;

Die elektrischen Verbindungen müssen mit ausgeschaltetem Strom ausgeführt werden;

Sich vergewissern, dass die Dübel, die mit dem Eisenwaren-Kit geliefert werden, sich dem Wandtypus anpassen. Andernfalls andere passende gebrauchen. Sich versichern, dass die Wand sich dem Gebrauch der Kabine anpasst;

Sich vergewissern, dass das Fußbrett korrekt in seinem Sitz eingefügt ist, vor allem das zentrale Teil;

Es ist empfehlenswert, während der ganzen Montage, ein Tuch oder einen Karton über der Duschtasse zu legen;

Die Duschkabine nicht in einer ungeeigneter Art benutzen, aber gemäß den Zweckmässlichkeiten, die in dieser Anleitung beschrieben sind;

Die Duschkabine muss für einen sicheren Gebrauch von Leuten, welche angemessene Kenntnisse haben, benutzt werden; Das Produkt ist nicht fuer Personen mit physischen oder psychischen Störungen geeignet (auch Kinder), auch nicht bei mangelhaften Erfahrungen oder ungenuegenden Sicherheitsanleitungen.

Das Produkt darf fuer Kinder nicht als Spielzeug angesehen werden.

Nach jeder Benutzung sollte die Duschkabine ausgeschaltet werden.;

Am Ende jedes Gebrauchs die Duschkabine abschalten;

Die warmen Teile des Dampfversorgers nicht berühren und eine Sicherheitsdistanz einhalten, sodass Verbrennungen vermieden werden können; die Essenzen in den dazu bestimmten Behälter gießen, wenn die Kabine kalt und nicht funktionierend ist.

IT
3.TARGHETTE DI SICUREZZA
GB
3.SAFETY LABELS
D
3.SICHERHEITSETIKETTEN


Arblu Srl

 Etichette per versione standard
 Labels for standard version
 Etiketten für standard Fassung

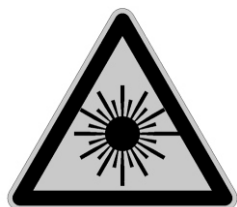
Modello	Hidros
Tensione di lavoro	
Potenza Max	
Pressione	0,01MPa
IP	45
IDENTIFICATIVO	
DATA COLLAUDO	



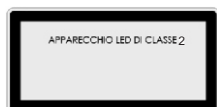
Arblu Srl

 Etichette per versione con cromoterapia
 Labels for chromotherapy version
 Etiketten für die Fassung mit Chrometherapie

Modello	Hidros
Tensione di lavoro	12Vcc +/- 3 %
Potenza Max	30 Watt
Pressione	0,01MPa
IP	45
IDENTIFICATIVO	
DATA COLLAUDO	



- ☒ TARGHETTA DI AVVERTIMENTO PERICOLO Utilizzo faretti a led (simbolo derivante dalla norma tecnica **CEI EN 60825-1:2003-02**)
- ☒ DANGER WARNING LABEL Use of led-spotlight (symbol resulting from the technical norm **CEI EN 60825-1:2003-02**)
- ☒ ETIKETTE FÜR GEFAHRWARNUNG Gebrauch von Led-Leuchte (Zeichen gemäß der technischen Vorschrift **CEI EN 60825-1:2003-02**)



- ☒ TARGHETTA INDICATRICE Classe di appartenenza faretto a led (simbolo derivante dalla norma tecnica **CEI EN 60825-1:2003-02**)
- ☒ INDICATING LABEL Belonging-class of led-spotlight (symbol resulting from the technical norm **CEI EN 60825-1:2003-02**)
- ☒ ANZEIGERETIKETTE Klassenzugehörigkeit der Led-Leuchte (Zeichen gemäß der technischen Vorschrift **CEI EN 60825-1:2003-02**)

IT
**4.CARATTERISTICHE TECNICHE
CROMOTERAPIA**
GB
**4. TECHNICAL SPECIFICATIONS
CHROMOTHERAPY**
D
**4. TECHNISCHE AGABEN
CHROMETHERAPIE**
IT

Tensione di alimentazione	12Vcc +/- 3%
Assorbimento massimo:	1,3 A
Servizio funzionamento:	Continuo
Temperatura ambiente di funzionamento:	da 0 a + 40°C
Umidità relativa senza condensa:	5% a 90%
Grado di protezione:	IP66
Conessioni d'ingresso e d'uscita:	Morsetto a carrello

GB

Feed voltage	12Vcc +/- 3%
Maximum input:	1,3 A
Functioning:	Continual
Room temperature for functioning:	from 0 to + 40°C
Relative humidity without condensation:	5% to 90%
Level of protection	IP66
Entry and exit connections	truck terminal

D

Versorgungsspannung:	12Vcc +/- 3%
Bedarfsspitze:	1,3 A
Betriebsservice:	Dauerbetrieb
Betriebsumgebungstemperatur:	von 0 bis + 40°C
Relative Feuchtigkeit ohne Kondenswasser:	5% bis 90%
Schutzklasse:	IP66
Ein- und Ausgangsanschlüsse:	Rangierklemme

IT 5. GARANZIA

La garanzia fornita da Arblu srl copre per difetti di conformità imputabili alla costruzione del prodotto che si manifestano al momento del ricevimento della merce, o successivamente la messa in funzione, per difetti derivanti da non conformità di prodotti imputabili all'azienda costruttrice.

Non sono coperti i difetti che non preesistevano alla consegna del prodotto, i guasti derivanti da negligenza o trascuratezza nell'uso, da errata installazione o manutenzione, erroneo immagazzinaggio e/o conservazione, da manutenzione effettuata da personale non qualificato.

Arblu srl declina, inoltre, ogni responsabilità qualora vengano sostituiti componenti del prodotto non idonei alla struttura originaria.

GB 5. WARRANTY

The warranty provided by Arblu srl covers defects of conformity that may be caused during the product construction are apparent at the time of the purchase, once started in function or for defects resulting from the non-conformity of products clearly imputable to the manufacturer.

Not covered by the warranty are defects which were not pre-existent at the delivery of the product, damages resulting by carelessness or inaccuracy in utilization, from a mistaken installation or maintenance, wrong storage, and/or maintenance effected by non-qualified personnel.

Arblu srl denies, furthermore, every responsibility in case of substitution of component parts of the product not suitable with the original structure

D 5. GARANTIE

Arblu srl garantiert Mängel, die sich während der Herstellung des Produktes ereignet haben die sich bei Empfang der Ware bestätigt werden, oder nachher, bei der Benützung, für Nichtkonformitätsmängel, die der Herstellerfirma zuzuschreiben sind .

Mängel, die bei Empfang der Ware nicht vorher vorhanden waren, Schäden, die wegen nachlässiger Behandlung, falscher Montage oder Pflege, falscher Aufbewahrung und/oder Lagerung, Pflege bei nicht qualifiziertem Personal hervorkommen, werden nicht garantiert.

Arblu srl weist jede Verantwortung ab, wenn Teile des Produktes ersetzt werden, und die neuen Teile sich der originellen Struktur nicht anpassen.

IT 6. SCHEDA TECNICA

Vedi schede tecnica presente nella documentazione

GB 6. SPECIFICATIONS

See specifications into the documentation

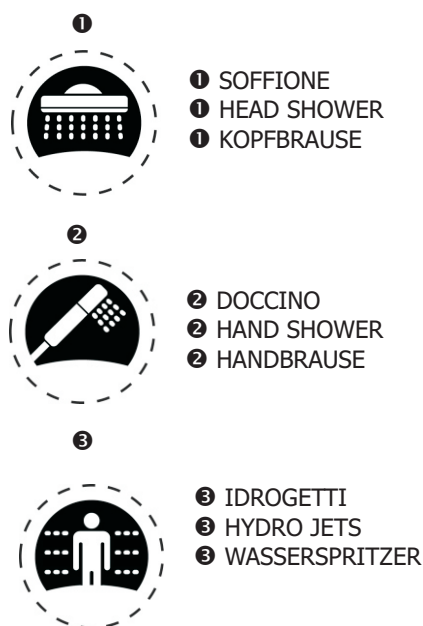
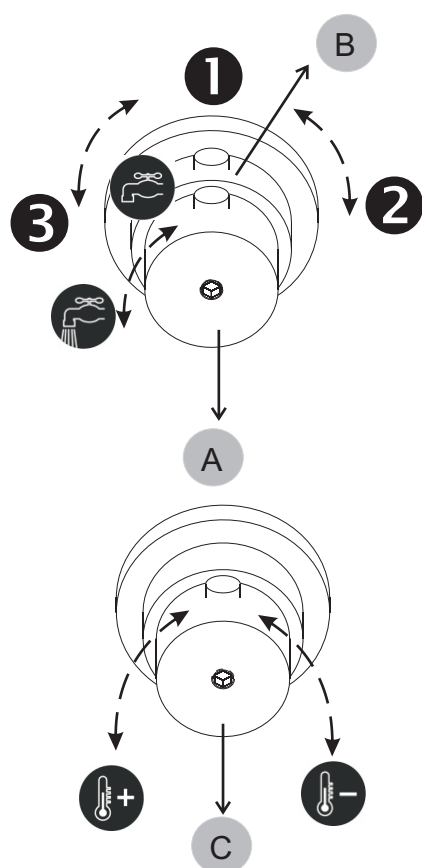
D 6. TECHNISCHES DATENBLATT

Siehe enthaltenen technischen Hinweise in der unterlage

IT 7. RUBINETTERIA

GB 7. FAUCETS

D 7. MISCHER



IT LEGENDA

Il box multifunzione è dotato di un gruppo termostatico che permette di attivare il suo funzionamento pre-impostando la temperatura desiderata.

Il gruppo termostatico è formato da:

- ◆ Manopola rubinetto A apertura/chiusura acqua;
- ◆ Manopola deviatore B seleziona la funzione;
- ◆ Manopola termostatico C regola la temperatura dell'acqua. Se si desidera una temperatura superiore ai 38°C premere il pulsante posizionato sulla manopola stessa e ruotarlo fino a temperatura desiderata.

GB LEGEND

The multifunctional cabin is furnished with a thermostatic group which allows to set the desired temperature.

The thermostatic group is composed by:

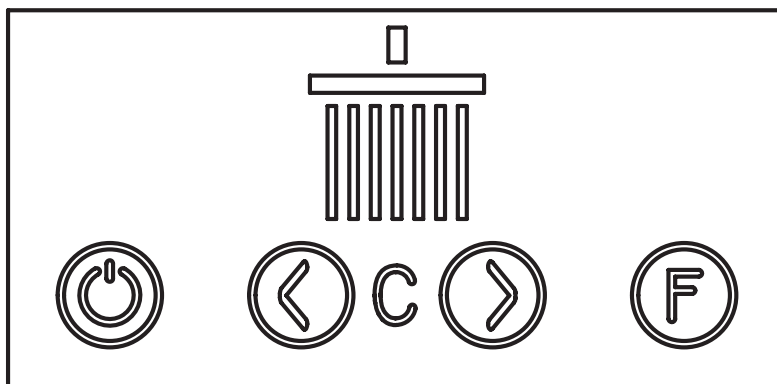
- ◆ Faucet knob A for opening/closing flow.
- ◆ Switch knob B for selection of the function
- ◆ Thermostatic knob C which regulates the water temperature. If a temperature above the 38° is desired, push the button positioned on the knob and rotate till the desired temperature is reached.

D LEGENDE

Die Multifunktions-Kabine ist mit einer thermostatischen Gruppe ausgestattet, welche ermöglicht die Temperatur einzustellen.

Die thermostatische Gruppe ist gebildet aus:

- ◆ Hahnknopf A Öffnen/Schliessen des Flusses
- ◆ Ableiterknopf B Funktionswahl;
- ◆ Knopf C regelt die Wassertemperatur. Wünscht man eine Temperatur über 38°C, den auf dem Knopf befindenden Knopf drücken und bis zur gewünschten Temperatur drehen.



IT Tasto ON/OFF
GB ON/OFF-taste
D ON/OFF key



IT Colore indietro
GB Colour behind
D Farbe zurück



IT Colore avanti
GB Colour ahead
D Farbe vor



IT Tasto funzioni. Premendo 1a volta - cambio colore in automatico, la 2a volta blocco colore e la 3a volta fine ciclo selezione manuale.
GB Functions key. By pressing once-colour changes automatically, twice - the color is blocked and three times - end of manual selection cycle
D Funktionstaste. Beim Drücken zum 1. Mal - automatischer Farbwechsel 2. Mal - Blockierung der Farbe 3. Mal - Ende des manuellen Auswahlzyklus

IT 9. MANUTENZIONE

PULIZIA DEL PIATTO DOCCIA E TETTO IN TECNOBLU

Il TecnoBlu è un materiale compatto e non trattato con vernici, composto da un'alta percentuale di cariche minerali e da una bassa percentuale di resina che rende la superficie piacevole al tatto e resistente.

Viene pulito con normali prodotti reperibili in commercio quali Cif multiuso, candeggina, mastro lindo, etc. Importante: non si devono utilizzare prodotti di pulizia contenenti solventi o con componenti chimici aggressivi come trielina, diluenti, acqueragia, ammoniaca, ... Per il ripristino della superficie da eventuali graffi dovuti all'uso o macchie di calcare, e ridare l'aspetto originale, è sufficiente levigare la superficie con una spugna abrasiva tipo scotch-brite e quindi passare con panno morbido.

PULIZIA DELLE PARTI IN OTTONE CROMATO

E ALLUMINIO BRILL

Le parti in ottone cromato e alluminio brill vengono pulite con un panno morbido imbevuto di alcool o acqua e sapone. Importante: non si devono utilizzare detersivi in polvere e aggressivi contenenti acido cloridrico. Per evitare la formazione di macchie di calcare sulle rubinetteria è sufficiente asciugare i vari componenti dopo l'uso. Il soffione, il doccino e gli idrogetti verticali provvisti, negli ugelli, di parti in silicone anticalcare, devono essere puliti con panno morbido e acqua e sapone.

PULIZIA PARTI IN VETRO Le parti del box doccia in vetro devono essere pulite utilizzando prodotti specifici esistenti in commercio, in particolare solo detersivi liquidi per parti in cristallo o alcool. Si consiglia, inoltre, di asciugare i vetri con un panno morbido ad ogni fine uso del box doccia. Per i vetri con il trattamento Clearshield è sufficiente asciugare il vetro con un tira acqua o

con un panno; qualora necessitino di pulizia utilizzare il prodotto specifico fornito dalla ditta Arblu o in alternativa un panno umido con detergente neutro, non aggressivo. Importante: non usare salviette abrasive, detersivi in polvere, acetone, ammoniaca o prodotti a base di tali sostanze perché danneggiano il box in modo irreversibile. Lo stesso vale per i prodotti contenenti acido formico o formaldeide.

PULIZIA COLONNA DOCCIA Dopo la prima installazione passare la superficie con un panno in cotone o in microfibra per superfici delicate, utilizzando un prodotto antistatico (es. Pronto antistatico), questo proteggerà la superficie da graffiature dovute al normale utilizzo e impedirà alla polvere di rovinare la superficie. Per la pulizia normale del materiale utilizzare prodotti a base di acqua e sapone. Importante: non utilizzare solventi in genere.

GB 9. MAINTENANCE

CLEANING OF THE SHOWER TRAY AND ROOF

IN TECNOBLU

The TecnoBlu is a solid material, not treated with paints, composed by a high percentage of mineral filled and a low percentage of resin which makes the surface pleasant to the tact and resistant. TecnoBlu can be cleaned with normal products available in commerce as Cif multipurpose, bleach, Mastro Lindo etc. Important: do not use any cleaning products containing solvent or clean with chemical aggressive components as ammonia, white spirit and similar. To restore the surface from possible scratches, due to the use, or limestone spots and to give back the original aspect, it is enough to rub up the surface with an abrasive sponge and then pass over it with a soft cloth.

CLEANING OF THE PARTS IN CHROMED BRASS AND ALUMINIUM BRILL

The chromed brass and aluminum brill have to be cleaned with a soft cloth soaked with alcohol or water and soap. Important: Do not use any washing powder or aggressive products containing chloride acid. To avoid the formation of limestone spots on the faucets it's sufficient to dry up the various components after its utilization. The head shower, the hand shower and the vertical hydro jets, provided on their nozzles of anti-limestone silicon parts, must be cleaned with a soft cloth with water and soap.

CLEANING OF THE GLASS PARTS The glass parts of the shower cabin must be cleaned using specific products existing in commerce; in particular only liquid detergents for glass or alcohol. We do recommend furthermore, to dry up the glasses with a soft cloth at

every end of the cabin utilization. For the glasses with the treatment Clearshield it is enough to dry up the glass with a cloth; in the case the glasses need cleanliness utilize the specific product provided by Arblu or in alternative a damp cloth with neutral not aggressive detergent. Important: Don't use abrasive towels, washing powders, acetone, ammonia or similar products since they damage the cabin in an irreversible way. The same applies to products containing formic acid or formaldehyde.

CLEANING OF THE SHOWER COLUMN After the first installation pass over the surface with a cotton cloth or microfiber for delicate surfaces, utilizing an antistatic product; this will protect the surface from scratches due to normal utilization and prevent the dust to spoil the surface. For normal cleanliness of the material utilize products with basis of water and soap. Important: Do not utilize cleaning solvents.

D 9. PFLEGE

REINIGUNG DER DUSCHWANNE UND DES DECKELS IN TECNOBLU

Der Cristalplant ist ein kompaktes, nicht mit Lack behandelndes Material, mit einem hohen Mineralgehalt und niedrigem Harzgehalt, das die Oberfläche widerstandsfähig macht und sich beim Antasten angenehm anfühlen lässt. Kann mit den normalen Produkten wie Vif, Bleichlauge, Meister Proper, usw., welche man im Handel findet, gereinigt werden. Wichtig: nicht Produkte gebrauchen, welche Verdünner beinhalten oder aggressive chemische Komponente wie Trichloräthylen, Verdünner, Terpentin, Ammoniak, usw. enthalten. Um eventuelle Kratzer, die sich während dem Gebrauch ereignen haben, oder um Kalkflecken von der Oberfläche zu beseitigen, reicht es die Oberfläche mit einem Schwamm wie „Scotch-Brite“ zu schleifen und dann mit einem weichen Tuch vorüberzugehen.

REINIGUNG DER ELEMENTE IN VERCHROMTEN KUPFER UND BRILL-

ALUMINIUM

Die Teile in verchromten Kupfer und Brill-Aluminium reinigt man mit einem weichen in Alkohol getränktem Tuch oder mit Wasser und Seife. Wichtig: keine pulverige oder angreifende Produkte, die Salzsäure enthalten, gebrauchen. Um eventuelle Kalkflecken auf den Wasserhähnen zu vermeiden, reicht es die Elemente nach dem Gebrauch zu trocknen. Die Teile der Kopfbrause, der Handbrause und der vertikalen Wasserspritzer in Antikalk-Kiesel, reinigt man mit einem weichen Tuch, Wasser und Seife.

REINIGUNG DER GLASOBERFLÄCHEN

Die Glasteile der Duschkabine müssen mit spezifischen im Handel vorhandenen Produkte, wie flüssige Reinigungsmittel für Kristall oder Alkohol, gereinigt werden. Es empfiehlt sich die Glasoberflächen, nach jeder Dusche, mit einem weichem Tuch zu trocknen. Für das Glas mit Clearshield-Behandlung reicht es die Oberfläche mit einem weichem Tuch zu trocknen; falls das Glas eine Reinigung benötigt, die spezifischen Produkt der Firma Arblu benützen oder als Alternative

ein feuchtes Tuch mit neutralem, nicht aggressivem Reinigungsmittel. Wichtig: keine schleifende Servietten, Pulverreinigungsmittel, Aceton, Ammoniak oder Produkte die solche Stoffe enthalten benützen, da sie die Kabine irreversibel beschädigen. Das gleiche gilt für Produkte die Ameisensäure oder Formaldehyd enthalten.

REINIGUNG DES TECHNISCHEN PANEELS

Nach der ersten Montage, die Oberfläche mit einem weichen, Baumwoll- oder Microfaser Tuch und einem antistatischen Produkt (z.B. Pronto-Antistatisch) reinigen. Das schützt die Oberfläche vor Kratzer während dem Gebrauch und behindert dem Staub die Oberfläche zu beschädigen. Für die normale Reinigung des Materials benutzen Sie Produkte die Seife und Wasser enthalten. Wichtig: keine Lösungsmittel benützen.

IT 10. SMALTIMENTO COMPONENTI

Il materiale d'imballo deve essere smaltito nel rispetto dell'ambiente, secondo quanto prescritto dalla legislazione vigente e secondo le buone norme di comportamento.

Il prodotto box doccia multifunzione nella sua composizione presenta anche parti idrauliche. L'eventuale smaltimento di tutti i componenti deve essere conforme a quanto prescritto dalla legislazione vigente in materia ambientale.

Attenzione: non disperdere nessun componente nell'ambiente.



GB 10. COMPONENTS DISPOSAL

The packaging material must be disposed respecting the environment, according to what described by legislation and according to good practice.

The multifunction shower cabin is partly composed of hydraulic parts. The eventual disposal of all the components must conform with legislation on environmental matters.

Attention: do not disperse any component in the environment

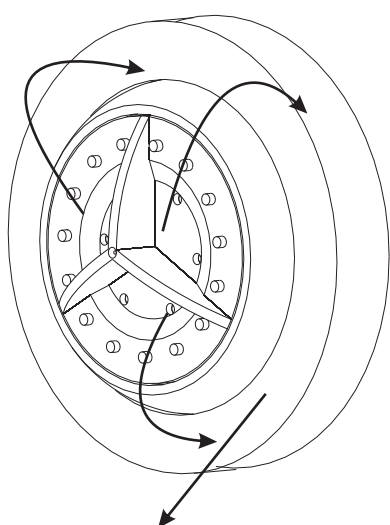


D 10. KOMPONENTENTSORGUNG

Das Verpackungsmaterial muss gemäß den Umweltschutzhinweisen entsorgt werden, sowie der gültigen Gesetzreglementierung und den guten Verhaltensvorschriften.

Das Produkt Multifunktion Duschkabine hat auch hydraulische Teile. Die eventuelle Entsorgung aller Komponente muss laut den gültigen Umweltschutzhinweisen und Gesetzregelung ausgeführt werden.

Achtung: keine Elemente in der Umwelt entsorgen



Per pulizia svitare
For cleaning twist off
Für Reinigung aufschrauben

